



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 October 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пятый комитет

Пункт 116(с) повестки дня

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения

Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям

Записка Генерального секретаря

1. Как указано в документе [A/68/103](#), Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии необходимо будет утвердить назначение Генеральным секретарем четырех человек для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям, образующихся в связи с истечением 31 декабря 2013 года срока полномочий Эмилио Х. Карденаса (Аргентина), Саймона Цзяна (Китай), Ахима Кассова (Германия) и Уильяма Дж. Макдоно (Соединенные Штаты Америки).
2. В соответствии со статьей 20 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь после консультаций с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам представляет на утверждение Генеральной Ассамблее кандидатуры г-на Цзяна и г-на Кассова для повторного назначения в качестве регулярных членов Комитета на трехлетний срок и кандидатуры Ивана Пикте (Швейцария) и Майкла Клейна (Соединенные Штаты Америки) для назначения в качестве регулярных членов сроком на один год начиная с 1 января 2014 года.
3. В соответствии со сложившейся практикой Генеральный секретарь предлагает повторно назначить Гумерсиндо Оливероса (Испания), который работает в Комитете с 2013 года, в качестве члена ad hoc Комитета по инвестициям сроком на один год начиная с 1 января 2014 года.
4. Биографические данные кандидатов на утверждение приводятся в приложении к настоящему документу.



Приложение

Биографические данные*

Саймон С. Цзян (Китай)

Профессиональная деятельность

Учредитель и председатель компании «Сайберсити интернэшнл лимитед», 1998 год — настоящее время

Председатель корпорации «Вижн сенчури», Гонконг, 1998 год — настоящее время

Старший сотрудник по инвестициям Службы управления инвестициями ОПФПООН, 1992–1998 годы

Членство в ассоциациях

- Попечитель, компания «Кембридж Чайна девелопмент траст»
- Член правления, корпорация «Зай корп.» (канадская компания, ценные бумаги которой торгуются на бирже NASDAQ)
- Член правления, банк «Ротшильд инвестмент бэнк», Соединенное Королевство
- Член правления, компания «Кэпитал интернэшнл инк.», Соединенные Штаты
- Член правления, Китайский фонд социального обеспечения для инвалидов
- Член Китайской народной политической консультативной конференции — верхней палаты парламента Китая
- Старший научный сотрудник, Школа бизнеса им. Джаджа, Кембриджский университет
- Внешний член правления, компания «Чайна ойлфилд сервисез лтд.»
- Внешний член правления, компания «Эс-пи-джи лэнд»
- Внешний член правления, компания «Чайна оушн шиппинг компани интернэшнл»
- Внешний член правления, компания «Бэнк оф Чайна инвестмент мэнеджерз» (совместное предприятие «Бэнк оф Чайна интернэшнл» и «Меррилл Линч/Блэкрок»)
- Независимый внешний член правления, компания «Сайнопек»

* Биографические данные публикуются без официального редактирования.

Образование

- Кембриджский университет — докторская степень
- Австралийский национальный университет — степень магистра
- Пекинский университет международных исследований — степень бакалавра

Личные сведения

- Дата и место рождения: 9 сентября 1953 года, Гонконг

Ахим Кассов (Германия)

Профессиональная деятельность

«Альянц групп»: 2011 год — настоящее время

Банк «Ольденбургше ландесбанк АГ»: август 2011 года — настоящее время

– генеральный директор

«Коммерцбанк групп»: с июня 2002 года

– член совета управляющих директоров, «Коммерцбанк групп АГ», с 2004 года

– генеральный директор, банк «Комдирект банк АГ», 2002–2004 годы

«Дойче банк групп»: 1993–2002 годы

– член совета директоров, инвестиционные продукты в Европе

«Дойче банк 24 АГ» (частные и корпоративные клиенты), 2001–2002 годы

– член исполнительного комитета, розничные банковские услуги

«Дойче банк АГ» (частные и корпоративные клиенты), 1999–2001 годы

– старший управляющий проектами (директор), розничные банковские услуги

«Дойче банк АГ», 1998–1999 годы

– помощник руководителя (вице-президент) по управлению активами

«Дойче банк АГ», 1996–1998 годы

– консультант по корпоративной клиентуре (младший)

«Дойче банк АГ», 1993–1996 годы

– банковский служащий, «Дойче банк АГ», 1985–1987 годы

Образование

Кёльнский университет, докторская степень, 1996 год

Кёльнский университет, деловое администрирование и экономика, 1988–1992 годы

Личные сведения

Дата рождения: 6 июля 1966 года

Майкл С. Клейн (Соединенные Штаты Америки)

Профессиональная деятельность

«М. Клейн энд компани», 2008 год — настоящее время

- Управляющий партнер, выполняет функции независимого финансового советника для компаний, инвесторов и правительств

Корпорация «Ситигруп инк.» (и ее компании-предшественницы), 1985–2008 годы

- Председатель «Инстительюшнл клайентс груп» в составе «Ситигруп», 2008 год
- Заместитель председателя «Сити, инк.», 2004–2008 годы
- Генеральный директор отдела «Ситибанка» по международному обслуживанию, 2004–2007 годы
- Генеральный директор отдела банка по работе со странами Европы, Ближнего Востока и Африки, 2000–2004 годы
- Руководитель отдела инвестиционно-банковских услуг, 2000–2002 годы
- Руководитель отдела инвестиционно-банковских услуг в Европе, 1995–2000 годы
- Управляющий директор, 1994–2000 годы
- Различные должности, 1985–1994 годы

Членство в ассоциациях

- Основатель компании «Инвестамерика партнерс»
- Член правления, компания «Доу кемикал компани агросайенсиз»
- Член правления, Институт мировой экономики Патерсона
- Член правления, Американская академия в Берлине
- Член правления, Центр им. Белфера, Гарвардский университет
- Член правления, организация «Консервейшн интернэшнл»
- Член правления, бакалаврская программа по подготовке руководителей, Школа бизнеса им. Уортона
- Член правления, компания «Ти-би-джи, лтд.»
- Член консультативного совета, «Акбанк»
- Член-основатель, Гарвардский глобальный консультативный совет
- Член-основатель, Консультативный совет по инвестициям Всемирной продовольственной программы Организации Объединенных Наций
- Попечитель, медицинский центр «Маунт Синай»

Образование

- Пенсильванский университет, Школа бизнеса им. Уортона, степень бакалавра экономических наук, 1985 год
- Гарвардский университет, программы по подготовке старших руководителей

Личные сведения

Дата рождения: 12 ноября 1963 года

Гумерсиндо Оливерос (Испания)

Профессиональная деятельность

2009 год — настоящее время — Президент, исполнительный директор и директор по инвестициям компании по управлению инвестициями Научно-технологического университета им. короля Абдаллы

2002–2009 годы — Директор Департамента пенсий и пособий Всемирного банка (соответствует должности директора по инвестициям фонда Банка для выплаты пенсий и пособий)

1993–2002 годы — Перешел на работу в Департамент финансовых операций Всемирного банка на должность главного финансового сотрудника по европейским рынкам, затем возглавил Отдел фондовых рынков, а с 1997 года являлся директором Департамента (переименован в Департамент фондовых рынков и финансового инжиниринга)

1990–1993 годы — Прикомандирован к Всемирному банку по линии Международного валютного фонда (МВФ): сначала к канцелярии вице-президента Банка по финансовым вопросам (Отдел оценки кредитоспособности стран), а затем к Отделу производных финансовых инструментов и управления финансовыми обязательствами в Казначействе Всемирного банка; последняя занимаемая должность — главный финансовый сотрудник

1982–1989 годы — Работал в МВФ на различных должностях в Департаменте валютных и торговых отношений (ВТО), Департаменте стран Западного полушария и в Институте МВФ; последняя занимаемая должность — старший экономист Департамента валютных и торговых отношений

1979–1981 годы — Преподавал международную торговлю, микроэкономику и макроэкономику в Университете Миннесоты; работал консультантом в Исследовательском департаменте Всемирного банка

Личные сведения

Дата рождения: 17 сентября 1955 года

Иван Пикте (Швейцария)

Профессиональная деятельность

С 1982 года Иван Пикте руководил Департаментом исследований и инвестиционной политики банка «Пикте э компани», а затем возглавил Отдел по инвестициям. Впоследствии стал старшим партнером, отвечающим за стратегию группы в целом; занимал этот пост до выхода в отставку в июне 2010 года. Основанная в 1805 году компания «Пикте э компани» базируется в Женеве, Швейцария. В настоящее время она является крупнейшим частным банком Швейцарии и одной из ведущих независимых компаний по управлению активами в Европе, под управлением и на ответственном хранении которой находится приблизительно 400 млрд. долл. США и которая имеет отделения в 18 странах.

Членство в ассоциациях

Председатель Фонда Пикте в интересах развития

Председатель Фонда для Женевы

Член консультативного совета компании «Блэкстоун прайвит эквити груп»

Член Глобального международного консультативного совета компании «Эй-и-эй инвесторз эл-пи»

Образование

Магистр делового администрирования, Университет Санкт-Галлена, Швейцария

Личные сведения

Дата и место рождения: 8 марта 1944 года, Женева
